Rzeczpospolita Polska
Minister Infrastruktury
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

MINISTER INFRASTRUKTURY

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:
Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
  type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*1008*00
Type-approval number:

CZĘŚĆ I
SECTION I

0.1.	**Marka (nazwa handlowa producenta):** Make (trade name of manufacturer):	**HAK-POL Sylwester Imioła Rawa Mazowiecka**
0.2.	**Typ i ogólny opis handlowy:** Type and general commercial description(s):	**Zaczep kulowy R/045** Towing hitch
0.3.	**Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** Means of identification of type if marked on the component:	**Marka i typ** Make (trade name) and type
0.3.1.	**Miejsce tego oznakowania:** Location of that marking:	**na tabliczce** on type label
0.5.	**Nazwa i adres producenta:** Name and address of manufacturer:	**ZPHU HAK-POL Sylwester Imioła** **PL, 96-200 Rawa Maz. ul. Kazimierza Wielkiego 34/7** **Zakład Produkcyjny: 96-111 Kowiesy, Chojnata 23A**
0.7.	**W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark:	**na tabliczce** on type label
0.8.	**Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:** Name(s) and address(es) of assembly plants:	**nie dotyczy** N/A

CZĘŚĆ II
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:**
   Additional information:

1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego: A50-X**
Class of the type of coupling:

1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza: wg dokumentacji homologacyjnej**
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
according to approval documentation

1.3. **Maksymalna wartość D:** **7,44 kN**
Maximum D-value:

1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 75 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point:

1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A

1.6. **Maksymalna wartość V: nie dotyczy**
Maximum V-value: N/A

1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation

1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A

2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

3. **Data sprawozdania z badań: 2009-11-30**
Date of test report:

4. **Numer sprawozdania z badań: BLY.390.09H**
Number of test report:

5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None

6. **Miejscowość:** PL 00-928 Warszawa
Place:

7. **Data:** 2009 -12- 23
Date:

8. **Podpis:**
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Pojazdów Przewozów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego

MINISTER INFRASTRUKTURY

9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached

- **Dokumentacja R/045**
  Documentation

- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.390.09H**
  Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 1008*00/2009

INFORMATION DOCUMENT No 1008*00/2009

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)

relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

0. DANE OGÓLNE
GENERAL

0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): **HAK-POL Sylwester Imioła**
Make (trade name of manufacturer): **Rawa Mazowiecka**

0.2. Typ i opis handlowy: **Zaczep kulowy R/045**
Type and commercial description: Towing hitch

0.5. Nazwa i adres producenta: **ZPHU HAK-POL Sylwester Imioła**
Name and address of manufacturer: **PL, 96-200 Rawa Maz. ul. K.Wielkiego 34/7**
Zakład Prod.: 96-111 Kowiesy, Chojnata 23A

0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych: umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label

0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu: **nie dotyczy**
Address(es) of assembly plant(s): N/A

1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI ORAZ NACZEPAMI
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS

1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:
wg dokumentacji homologacyjnej
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device:according to approval documentation

1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych): **A50-X**
Class and type of the coupling device(s):

1.3. Maksymalna wartość D: **7,44 kN**
Maximum D-value:

1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu: **75 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point:

1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: **nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A

1.6. Maksymalna wartość V: **nie dotyczy**
Maximum V-value: N/A

1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:
wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation

1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: **nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A